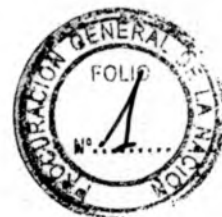




MINISTERIO PÚBLICO
FISCAL
PROCURACIÓN GENERAL DE LA NACIÓN
REPÚBLICA ARGENTINA



Resolución PGN 9 /2025

Buenos Aires, 14 de abril de 2025.

VISTO:

El EXP-MPF 1025/2025, caratulado “*Lee Jin Dong s/ remite proyecto de cooperación.*”, del registro de la Mesa General de Entradas, Salidas y Archivo de Actuaciones Administrativas de la Procuración General de la Nación.

Y CONSIDERANDO QUE:

La Fiscalía Suprema del Estado de la República de Corea propuso a este despacho la suscripción de un memorando de entendimiento para promover la cooperación mutua en la lucha contra los delitos transnacionales y el blanqueo de productos del delito.

El texto propuesto fue consensuado entre la División de Cooperación Internacional de la Fiscalía Suprema de la República de Corea, la Secretaría de Coordinación Institucional y la Dirección General de Cooperación Regional e Internacional, ambas de la Procuración General de la Nación.

El 8 de abril de 2025 la Asesoría Jurídica de esta Procuración opinó que no existen óbices legales para la suscripción del memorándum (Dictamen nro. 18396).

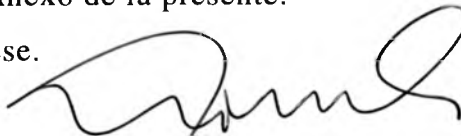
El 9 de abril se suscribió el “Memorando de entendimiento sobre cooperación entre la Fiscalía Suprema de la República de Corea y el Ministerio Público Fiscal de la Nación de la República Argentina en la lucha contra los delitos transnacionales y el blanqueo de productos del delito”.

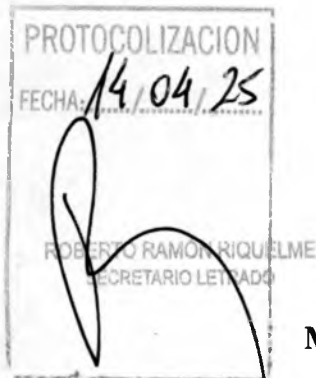
Por ello, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 120 de la Constitución Nacional, así como en las leyes 24.946 y 27.148,

RESUELVO:

I.- PROTOCOLIZAR el “Memorando de entendimiento sobre cooperación entre la Fiscalía Suprema de la República de Corea y el Ministerio Público Fiscal de la Nación de la República Argentina en la lucha contra los delitos transnacionales y el blanqueo de productos del delito”, que obra como Anexo de la presente.

II.- Notifíquese y, oportunamente, archívese.


EDUARDO EZEQUIEL CASAL
Procurador General de la Nación
Interino



MINISTERIO PÚBLICO
FISCAL
PROCURACIÓN GENERAL DE LA NACIÓN
REPÚBLICA ARGENTINA



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON COOPERATION
BETWEEN
THE SUPREME PROSECUTORS' OFFICE OF THE REPUBLIC OF
KOREA AND
NATIONAL PUBLIC PROSECUTOR'S OFFICE OF THE ARGENTINE
REPUBLIC IN COMBATING TRANSNATIONAL CRIMES AND
LAUNDERING OF THE PROCEEDS FROM CRIME**

The Supreme Prosecutors' Office of the Republic of Korea, represented by the Deputy Prosecutor General, Mr. Lee Jin Dong, and the National Public Prosecutor's Office of the Argentine Republic, represented by the acting National Attorney General, Mr. Eduardo Ezequiel Casal, hereinafter referred to as the "Participants",

- Aiming at the establishing of bilateral cooperation in strengthening the investigation and prosecution of transnational organized crime-combating and laundering of the proceeds from crime in each of the of the proceed "in each of;
- Being governed by principles of equality, respect for institutional autonomy, mutual understanding and mutual interests, fulfilment of obligations in good faith and respect for human rights;
- Being aware of the important functions and fundamental role of the Public Ministries in the criminal justice administration system and the responsibility that this generates for them;
- Considering the provisions of the United Nations Conventions against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, Transnational Crime and Corruption, as well as the GAFI-FATF's standards.

HAVE REACHED THE FOLLOWING UNDERSTANDING:

PARAGRAPH 1

The Participants, within the framework of their competence and in compliance with legislation of their respective States, will cooperate in creating, implementing and strengthening criminal policy on matters of mutual interest to the Participants, especially regarding the fight against transnational crimes, corruption, cybercrimes and laundering of the proceeds from crime.

PARAGRAPH 2

Cooperation within the framework of this Memorandum will be carried out

by the Participants through various instruments related to technical assistance, capacity building activities and, such as, but not limited to, training, joint programs, conferences, seminars, workshops, meetings of experts on topics of interest to both Participants that enable spaces for capacity building, discussion and exchange of experiences and good practices, developments and advances in criminal investigation and prosecution strategies and techniques, as well as the exchange of operational information.

Cooperation within the framework of this Memorandum will include the following:

- A. Technical assistance
- B. Capacity building including, but not limited to,
 - a. training
 - b. joint programs
 - c. conferences
 - d. seminars
 - e. workshops
- C. Expert meetings on,
 - a. capacity building
 - b. discussion and exchange of experiences
 - c. good practices
 - d. developments and advances in criminal investigation and prosecution strategies and techniques
- D. Exchange of operational information

The development of the activities related to technical assistance and capacity building will be carried out through the implementation of specific operational plans, decided by both Participants.

PARAGRAPH 3

Cooperation within the framework of this Memorandum will also be carried out by the Participants through the exchange of information and documents concerning transnational crimes and persons involved in them.

In this case the Participants, following the requirements of confidentiality, will exchange information on persons under criminal investigation, prosecution and/or trial under their jurisdictions, for committed crimes related to transnational crimes and also the laundering of the proceeds of crime, regardless of their nationality or being stateless persons.

PARAGRAPH 4

The Participants will take every possible measure, within the limits of their



MINISTERIO PÚBLICO
FISCAL
PROCURACIÓN GENERAL DE LA NACIÓN
REPÚBLICA ARGENTINA



powers, in order to assist in the effective and timely fulfilment of any request for inter-institutional cooperation and legal assistance in criminal matters related to transnational crimes and laundering of the proceeds, if such requests have been accepted by competent authorities of the requested State and, where appropriate, coordinate with the respective central authorities for the timely and effective fulfillment of the legal assistance requests.

Both Participants will promote the formation of joint investigation teams, in accordance with their legislation and as encouraged by the international conventions to which they are States Parties.

PARAGRAPH 5

The Participants will develop professional contacts and relations between their members in order to effectively update their experiences and to exchange information and data on their current legislation, and in particular to exchange the texts of legislative and other regulatory enactments including analytical materials, statistical data and reports on combating transnational crimes and laundering of the proceeds from crimes.

PARAGRAPH 6

For the purpose of implementation of this Memorandum, the Participants will contact each other directly, which does not exclude the possible use of central authorities and/or diplomatic channels.

For the direct contact, the Participants will use the following addresses and communications means:

Participant: International Cooperation Division, Supreme Prosecutors' Office 157, Banpo-daero, Seocho-gu, Seoul, Korea, Phone (82-2)5350414, Fax (82-2)535-0807, email koreapros@spo.go.kr; headed by Mr./Ms.

Participant: Directorate of Regional and International Cooperation (Dirección General de Cooperación Regional e Internacional, Attorney General's Office Tte. Gral. Juan Domingo Perón 667, 2° Piso, CABA. (CP:1038), Argentina, Phone ((+54 11) 6089-9082 / 9087, email internacional@mpf.gov.ar.

PARAGRAPH 7

Each Participant, without prior request, may forward to the other Participant information when it becomes aware of facts that may be investigated and considers that such information might assist the receiving Participant in initiating or carrying out investigations.

PARAGRAPH 8

The requests for information and the relevant answers will be sent directly, in the written form, and in the language of the requesting Participant with a translation in the language of the requested Participant or in English. Such communications must be sent by email or other technical communications agreed upon by the Participants.

PARAGRAPH 9

The requests for information will be fulfilled by each Participant in compliance with legislation of its own Country. In case it is impossible to fulfil a request, the requested Participant will immediately inform the requesting Participant of the reasons, which prevent such fulfilment.

PARAGRAPH 10

The Participant which provides information and documents in accordance with the provisions of this Memorandum may request the other Participant to ensure that they be kept confidential when used.

If the requesting Participant needs to use such information and materials for trial purposes, it will undertake mutual legal assistance in criminal matters in compliance with the rules established by international law and its internal legislation.

PARAGRAPH 11

All issues related to interpretation and implementation of this Memorandum will be decided by the Participants according to the principles of mutual understanding and respect. At any time this Memorandum may be amended and changed by common arrangement of the Participants. The application of this Memorandum will not generate additional expenses for the Participants.

PARAGRAPH 12

This Memorandum does not create any new interstate legal obligations for the Participants and their States and does not affect any of their present international obligations. Cooperation within the framework of this Memorandum will be carried out through the constant will of the Participants for reaching practical decisions in the field of combating transnational crimes and in the partnership spirit which characterizes this document.

PARAGRAPH 13

This Memorandum will come into effect on the date of signature. This

PROTOCOLIZACION
FECHA: 14/04/25
ROBERTO RAMON RIQUELME
SECRETARIO LETRADO



MINISTERIO PUBLICO
FISCAL
PROCURACION GENERAL DE LA NACION
REPUBLICA ARGENTINA



Memorandum is concluded for unlimited period of time. Either Participant may denounce this Memorandum by giving written notice to the other Participant. In such case, the Memorandum will terminate six months from the date of receipt of the denunciation notice by the other Participant.

Signed in Buenos Aires, on April 9th, 2025, in two originals, each in Korean, Spanish and English, all texts being equally valid. In case of divergences in interpretation, the English text will prevail.

FOR THE SUPREME
PROSECUTORS' OFFICE
REPUBLIC OF KOREA
Deputy Prosecutor General
Lee Jin Dong

이진동

FOR THE NATIONAL PUBLIC
PROSECUTORS' OFFICE
ARGENTINE REPUBLIC
Acting Attorney General
Eduardo Ezequiel Casal

Eduardo Ezequiel Casal



MINISTERIO PUBLICO
FISCAL
PROCURACIÓN GENERAL DE LA NACIÓN
REPÚBLICA ARGENTINA



MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO SOBRE COOPERACIÓN ENTRE LA FISCALÍA SUPREMA DE LA REPÚBLICA DE COREA Y EL MINISTERIO PÚBLICO FISCAL DE LA NACIÓN DE LA REPÚBLICA ARGENTINA EN LA LUCHA CONTRA LOS DELITOS TRANSNACIONALES Y EL BLANQUEO DE PRODUCTOS DEL DELITO

La Fiscalía Suprema de la República de Corea, representada por el Fiscal General Adjunto, señor Lee Jin Dong, y la Fiscalía General de la República Argentina, representada por el Procurador General de la Nación interino, señor Eduardo Ezequiel Casal, en adelante denominados los “Participantes”,

- Con el objetivo de establecer una cooperación bilateral para el fortalecimiento de la investigación y el enjuiciamiento en el combate a la delincuencia organizada transnacional y el lavado del producto del delito en los procedimientos en cada uno de los países;
- Regidos por los principios de igualdad, respeto a la autonomía institucional, comprensión e intereses mutuos, cumplimiento de obligaciones de buena fe y respeto a los derechos humanos;
- Siendo conscientes de las importantes funciones y papel fundamental de los Ministerios Públicos en el sistema de administración de justicia penal y la responsabilidad que esto les genera;
- Considerando las disposiciones de las Convenciones de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Psicotrópicas, la Delincuencia Transnacional y la Corrupción, así como los estándares del GAFI-FATF.

HAN LLEGADO AL SIGUIENTE ENTENDIMIENTO:

PÁRRAFO 1

Los Participantes, en el marco de su competencia y de conformidad con la legislación de sus respectivos Estados, cooperarán en la creación, implementación y fortalecimiento de la política criminal en asuntos de interés mutuo para los Participantes, especialmente en lo relativo a la lucha contra los delitos transnacionales, la corrupción, la ciberdelincuencia y el lavado del producto del delito.

PÁRRAFO 2

La cooperación en el marco de este Memorando se llevará a cabo por los Participantes a través de diversos instrumentos relacionados con asistencia técnica, actividades de desarrollo de capacidades, tales como, pero no limitado a, capacitación, programas conjuntos, conferencias, seminarios, talleres, reuniones de expertos en temas de interés para ambos Participantes que posibiliten espacios para el desarrollo de capacidades, la discusión e intercambio de experiencias y buenas prácticas, desarrollos y avances en estrategias y técnicas de investigación y procesamiento criminal, así como el intercambio de información operativa.

La cooperación en el marco de este Memorando incluirá lo siguiente:

- A. Asistencia técnica
- B. B. Desarrollo de capacidades, incluyendo, entre otros:
 - a. Capacitación
 - b. programas conjuntos
 - c. conferencias
 - d. seminarios
 - e. talleres
- C. Reuniones de expertos sobre:
 - a. desarrollo de capacidades
 - b. debate e intercambio de experiencias
 - c. buenas prácticas
 - d. novedades y avances en estrategias y técnicas de investigación y enjuiciamiento penal
- D. Intercambio de información operativa.

El desarrollo de las actividades relacionadas con asistencia técnica y fortalecimiento de capacidades se realizará mediante la implementación de planes operativos específicos, decididos por ambos Participantes.

PÁRRAFO 3

La cooperación en el marco de este Memorando también será llevada a cabo por los Participantes a través del intercambio de información y documentos sobre delitos transnacionales y las personas involucradas en ellos.

En este caso los Participantes, siguiendo los requisitos de confidencialidad, intercambiarán información sobre personas bajo investigación, procesamiento y/o juicio penal bajo sus jurisdicciones, por actos cometidos relacionados con delitos transnacionales y también el lavado del producto del delito, independientemente de su nacionalidad o de ser apátridas.

PÁRRAFO 4

Los Participantes adoptarán todas las medidas posibles, dentro de los límites de sus competencias, para coadyuvar al cumplimiento efectivo y oportuno de cualquier solicitud de cooperación interinstitucional y asistencia jurídica en materia penal relacionada con delitos transnacionales y blanqueo del producto del delito, si dichas solicitudes han sido aceptadas por las autoridades competentes del Estado requerido y, en su caso, coordinarán con las respectivas autoridades centrales para el cumplimiento oportuno y efectivo de las solicitudes de asistencia jurídica.

Ambos Participantes promoverán la formación de equipos conjuntos de investigación, de conformidad con su legislación y tal como lo alientan las convenciones internacionales de las que son Estados Parte.

PÁRRAFO 5

Los Participantes desarrollarán contactos y relaciones profesionales entre sus miembros con el fin de actualizar eficazmente sus experiencias e intercambiar información y datos sobre su legislación actual, y en particular para intercambiar los textos de las



MINISTERIO PÚBLICO
FISCAL
PROSECUCIÓN GENERAL DE LA NACIÓN
REPÚBLICA ARGENTINA



disposiciones legislativas y otras disposiciones reglamentarias, incluidos materiales analíticos, datos estadísticos e informes sobre la lucha contra los delitos transnacionales y el blanqueo de los productos del delito.

PÁRRAFO 6

A los fines de la implementación de este Memorando, los Participantes se comunicarán entre sí directamente, lo que no excluye el posible uso de autoridades centrales y/o canales diplomáticos.

Para el contacto directo, los Participantes utilizarán las siguientes direcciones y medios de comunicación:

Participante: División de Cooperación Internacional, Fiscalía Suprema de Corea, 157 Banpo-daero, Seocho-gu, Seúl, Corea, Teléfono (82-2)5350414, Fax (82-2)535-0807, correo electrónico koreapros@spo.go.kr;

Participante: Dirección General de Cooperación Regional e Internacional, Procuración General de la Nación, Tte. Gral. Juan Domingo Perón 667, 2º Piso, CABA (CP:1038), Argentina, Teléfono (+54 11) 6089-9082 / 9087; correo electrónico internacional@mpf.gov.ar.

PÁRRAFO 7

Cada Participante, sin solicitud previa, podrá enviar al otro Participante información cuando tenga conocimiento de hechos que puedan ser investigados y considere que dicha información podría ayudar al Participante receptor a iniciar o llevar a cabo investigaciones.

PÁRRAFO 8

Las solicitudes de información y las respuestas pertinentes se enviarán directamente, por escrito, en el idioma del Participante solicitante, con traducción al idioma del Participante solicitado o al inglés. Dichas comunicaciones deberán enviarse por correo electrónico u otros medios técnicos acordados por los Participantes.

PÁRRAFO 9

Las solicitudes de información serán atendidas por cada Participante de conformidad con la legislación de su país. En caso de imposibilidad de atender una solicitud, el Participante requerido informará inmediatamente al Participante solicitante de los motivos que impiden dicho cumplimiento.

PÁRRAFO 10

El Participante que proporcione información y documentos de conformidad con las disposiciones del presente Memorando podrá solicitar al otro Participante que garantice su confidencialidad al utilizarlos.

Si el Participante solicitante necesita utilizar dicha información y materiales para fines judiciales, prestará asistencia jurídica mutua en materia penal de conformidad con las normas establecidas por el derecho internacional y su legislación interna.

PÁRRAFO 11

Todas las cuestiones relacionadas con la interpretación e implementación de este

Memorando serán resueltas por los Participantes conforme a los principios de entendimiento y respeto mutuos. Este Memorando podrá ser modificado y modificado en cualquier momento mediante acuerdo mutuo entre los Participantes. La aplicación de este Memorando no generará gastos adicionales para los Participantes.

PÁRRAFO 12

Este Memorando no crea ninguna nueva obligación legal interestatal para los Participantes y sus Estados y no afecta ninguna de sus obligaciones internacionales actuales. La cooperación en el marco de este Memorando se llevará a cabo mediante la constante voluntad de los Participantes de alcanzar decisiones prácticas en el ámbito de la lucha contra la delincuencia transnacional y en el espíritu de colaboración que caracteriza a este documento.

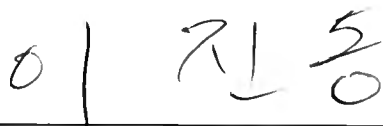
PÁRRAFO 13

El presente Memorando entrará en vigor en la fecha de su firma. Este Memorando se concluye por un período de tiempo ilimitado. Cualquiera de los Participantes podrá denunciar este Memorando mediante notificación por escrito al otro Participante. En tal caso, el Memorando quedará sin efecto seis meses después de la fecha de recepción de la notificación de denuncia por el otro Participante.

Firmado en Buenos Aires, el 9 de abril de 2025, en dos originales, en coreano, español e inglés, siendo todos los textos igualmente válidos. En caso de divergencia de interpretación, prevalecerá el texto en inglés.

POR LA FISCALÍA SUPREMA
DE LA REPÚBLICA DE COREA
Procurador General Adjunto

Sr. Lee Jin Dong



POR EL MINISTERIO PÚBLICO FISCAL
DE LA NACIÓN
DE LA REPÚBLICA ARGENTINA
Procurador General de la Nación
interino

Sr. Eduardo Ezequiel Casal





MINISTERIO PÚBLICO
FISCAL
PROCURACIÓN GENERAL DE LA NACIÓN
REPÚBLICA ARGENTINA



대한민국 대검찰청과 아르헨티나 공화국 연방검찰청 간의

초국가적 범죄 및 범죄수익 세탁 척결을 위한 협력에 관한 양해각서

대한민국 대검찰청(차장검사 이진동)과 아르헨티나 공화국 연방검찰청(검찰총장 에두아르도 에세키엘 카살)(이하 '당사자들' 이라고 한다)은, ● 초국가적 조직범죄 대응을 위한 수사 및 기소 강화 및 범죄 수익 세탁 척결을 위한 양자 협력 구축을 목표로 하고,

- 평등, 당사자들의 자율성 존중, 상호 이해, 상호 이익, 성실한 의무 이행 및 인권 존중의 원칙에 입각하고,
- 형사사법 행정에서 검찰의 기능과 역할의 중요성 및 이에 따른 책무를 인식하고,
- 「마약 및 향정신성물질의 불법거래방지에 관한 국제연합협약」과 국제자금세탁방지기구의 기준을 고려하여,

다음과 같이 합의하였다.

제 1 조

당사자들은 각자의 권한과 국내 법률을 준수하는 범위 내에서, 특히 초국가적 범죄, 부패범죄 및 사이버범죄 및 범죄수익 세탁 척결 등 당사자들의 관심 분야에 대한 형사정책의 수립, 이행 및 강화를 위하여 협력한다.

제 2 조

본 양해각서를 통한 협력은 다음을 포함한다.

가. 기술적 지원

나. 다음과 같은 역량 강화 활동

1. 교육
2. 공동 프로그램
3. 회의
4. 세미나
5. 워크숍

다. 전문가 회의

1. 역량 강화
2. 토론·경험공유
3. 모범사례
4. 범죄수사·기소전략과 기법
5. 운영정보 교환

기술적 지원 및 역량 강화와 관련된 활동의 발전은 당사자 들이 합의한 구체적 운영계획의 실행을 통하여 달성한다.

제 3 조

당사자들은 본 양해각서를 통해 초국가적 범죄 및 관련자에 대한 정보와 문서를 교환함으로써 상호 협력한다.

위의 경우 당사자들은, 기밀 유지의무를 준수하는 범위에서, 각자의 관할권 내에서 초국가적 범죄 및 범죄수익 세탁과 관련된 혐의로 수사, 기소 및 재판 중인 대상자들에 대한 정보를 대상자의 국적이 어떠한지, 무국적자인지 여부를 불문하고 교환한다.

제 4 조

당사자들은 초국가적 범죄 및 범죄수익 세탁과 관련된 기관 간 협력 및 형사사법공조



MINISTERIO PÚBLICO
FISCAL
PROCURACIÓN GENERAL DE LA NACIÓN
REPÚBLICA ARGENTINA



요청이 권한 있는 기관에 접수된 경우, 그 권한 범위 내에서 가능한 모든 수단을 동원하여 효과적이고 신속한 법적 지원을 제공하며, 적절한 경우 피요청국의 권한 있는 당국이 승인한 요청의 신속하고 효과적인 이행을 위해 해당 국가의 중앙 당국과 협력한다.

당사자들은 각국의 국내법 및 각국이 가입한 국제협약에 따른 합동수사팀 구성을 장려한다.

제 5 조

당사자들은 효과적인 경험의 공유와 법률 정보 및 자료의 교환을 위해 실무 접촉 채널을 구축한다. 특히, 초국가적 범죄 및 범죄수익 세탁 척결을 위한 분석·통계자료, 보고서를 포함한 각종 법률 및 규정 등의 교환에 협력한다.

제 6 조

본 양해각서의 이행을 위하여 당사자들은 상호 직접적 연락 수단을 통해 의사소통을 하게 되지만, 이로써 중앙당국 또는 외교적 수단을 통한 의사연락 가능성을 배제하지 않는다.

본 양해각서의 이행을 위해 아래의 주소와 연락처를 통해 상호 협력 활동을 조정한다.

대한민국 대검찰청 국제협력단

주소 : 서울 서초구 반포로 706 (137-730)

전화 : +82-2-535-0414

d팩스 : +82-2-535-0807

전자우편 : koreapros@spo.go.kr

아르헨티나 공화국 연방검찰청 지역 및 국제협력국

주소 : Tte. Gral. Juan Domingo Perón 667, 2° Piso, CABA.

(CP:1038), Argentina 전

화 : +54-11-6089-9082

전자우편 : internacional@mpf.gov.ar

제 7 조

당사자들은 특정 사실관계에 대하여 상대방 측의 수사가 진행될 수도 있음을 인지한 경우 및 상대방의 수사 개시 및 진행에 도움이 된다고 판단할 경우 사전요청 없이도 정보를 제공할 수 있다.

제 8 조

당사자들 사이의 정보제공 요청과 그에 대한 회신은 서면 으로 작성된 후 담당자에게 직접 송부되며, 요청 당사자의 언어로 작성하되 피요청 당사자의 언어 또는 영어 번역본을 첨부한다. 이러한 요청과 회신은 이메일 또는 당사자들간 합의된 기타 기술적인 통신수단을 통해 진행되어야 한다.

제 9 조

피요청 당사자는 국내 법률에 의거하여 회신 의무를 이행하며 정보제공 의무의 이행이 불가능한 경우, 그 이유를 요청 당사자에게 통보한다.

제 10 조

본 양해각서의 조항에 따라 문서·정보를 제공하는 당사자는 상대방에게 정보에 대한 기밀 유지를 요구할 수 있다. 제공받은 정보 또는 자료를 재판에서의 증거자료로 사용하고자 할 경우 요청 당사자는 국제법과 국내법에 의거한 형사사법공조 절차를 통해야 한다.



MINISTERIO PÚBLICO
FISCAL
PROCURACIÓN GENERAL DE LA NACIÓN
REPÚBLICA ARGENTINA



제 11 조

당사자들은 본 양해각서의 해석과 이행에 관련한 모든 사항을 상호 이해 및 상호존중의 원칙에 따라 결정한다. 본 양해 각서는 당사자들 간 합의에 따라 언제라도 수정 또는 변경 될 수 있다.

제 12 조

본 양해각서는 당사자들 및 해당 국가에 새로운 법적 의무를 발생시키지 아니하며 국제 적 의무에 영향을 미치지 않는다. 당사자들은 초국가적 범죄 척결을 위한 실질적 결정에 도달하려는 지속적 의지와 본 약정의 근간인 우호 협력관계를 바탕으로 본 양해각서를 통 해 협력한다. 본 양해각서는 당사자들에게 추가적인 비용을 발생시키지 아니한다.

제 13 조

본 양해각서의 효력은 서명과 동시에 발생하며 무기한 유효 하다. 당사자들은 서면에 의 하여 상대방에게 본 양해각서의 종료를 요구할 수 있으며 상대방이 종료통지를 받은 때로 부터 6개월 후 본 양해각서는 효력을 상실한다.

본 양해각서는 2025년 4월 9일 부에노스아이레스에서 한국어, 스페인어 및 영어 로 각 2부씩 서명되었으며 각 문서는 동등한 효력을 지닌 것으로 간주한다. 양해각서의 해 석에 관하여 당사자들 간의 이견이 있는 경우 영문본에 대한 해석이 우선한다.

대한민국 대검찰청을 위하여

아르헨티나 공화국 연방검찰청을 위하여

대검찰청 차장검사

연방 검찰총장 대행

이진웅

[Signature]